

BALL WINDER

Instruction • Instructie • Anleitung



Louët Support



Ballwinder
video



INSTRUCTION • INSTRUCTIE • ANLEITUNG
Ball winder – EN/NL/DE



1A

• English

1A Bring your ball winder to the edge of a table or desk.

1B Push the clamp inward slightly.

1C Tighten the wing nut to secure the winder firmly in place.



1B

• Nederlands

1A Plaats je bolwinder aan de rand van een tafel of bureau.

1B Duw de klem iets naar binnen.

1C Draai de vleugelmoer vast om de bolwinder stevig te bevestigen.



1C

• Deutsch

1A Befestige den Wollwickler am Rand eines Tisches oder Schreibtisches.

1B Drücken Sie die Klemme leicht nach innen

1C Ziehen Sie die Flügelmutter fest, um den Wollwickler sicher zu fixieren.



1D

• English

1D Position the yarn guide arm.

1E Lock it into place.

1F Thread one end of the yarn through the fixing hole.



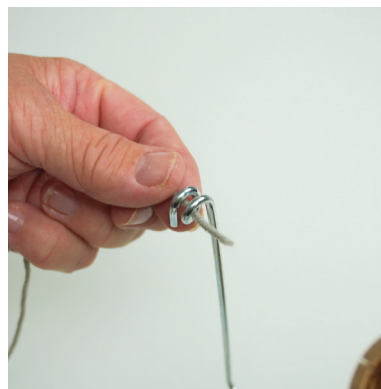
1E

• Nederlands

1D Zet de garengleiderarm in de juiste positie.

1E Vergrendel hem.

1F Rijg het uiteinde van het garen door het bevestigingsgaatje.



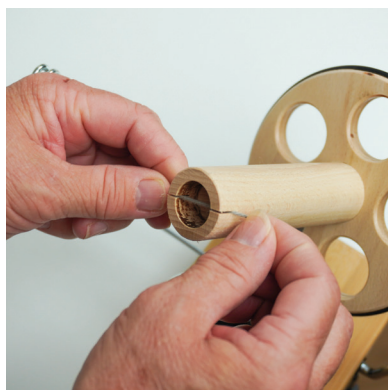
1F

• Deutsch

1D Bringen Sie den Garnführungsarm in Position.

1E Arretieren Sie ihn.

1F Fädeln Sie ein Ende des Garns durch das Befestigungsloch.



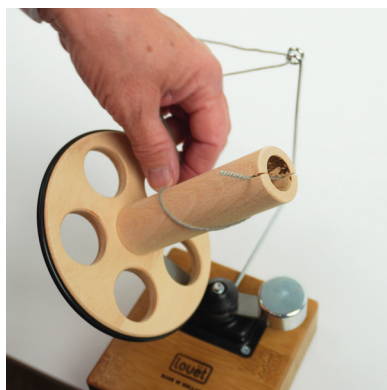
1G

• English

1G Secure the yarn in the groove on the spindle.

1H Before winding, wrap the yarn two or three times around the center of the spindle.

1I This prevents the yarn from slipping upward, which can cause poor ball winding.



1H

• Nederlands

1G Zet het garen vast in de groef op de spil.

1H Sla het garen vóór het opwinden twee of drie keer om het midden van de spil.

1I Dit voorkomt dat het garen omhoog schuift, wat kan leiden tot een slecht opgewonden bol.



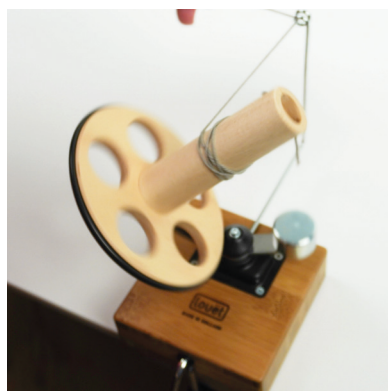
1I

• Deutsch

1G Fixieren Sie das Garn in der Nut auf der Spindel.

1H Legen Sie das Garn vor dem Aufwickeln zwei- oder dreimal um die Mitte der Spindel.

1I Dies verhindert, dass das Garn nach oben rutscht, was zu einer schlecht gewickelten Kugel führen kann.



1J

• English

1J This ensures the ball starts at the correct point, and results in a properly shaped ball.

1K Turn the handle clockwise to begin winding.

1L Wind until your yarn cake is nearly full.



1K

• Nederlands

1J Hierdoor begint de bol op de juiste plek en krijgt hij een goede vorm.

1K Draai de hendel met de klok mee om te beginnen met opwinden.

1L Wikkel totdat uw garenbol bijna vol is.



1L

• Deutsch

1J Dadurch beginnt das Knäuel an der richtigen Stelle und erhält eine saubere Form.

1K Drehen Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn, um mit dem Aufwickeln zu beginnen.

1L Wickeln Sie, bis Ihr Garnkuchen fast voll ist.



1M



1N



10

• English

1M Gently remove the yarn from the groove.

1N Lift the ball off the spindle.

10 Your yarn cake is ready.

• Nederlands

1M Haal het garen voorzichtig uit de groef.

1N Haal het bolletje van de spil.

10 Je garenbol is klaar.

• Deutsch

1M Entfernen Sie das Garn vorsichtig aus der Nut.

1N Heben Sie das Knäuel von der Spindel ab.

10 Dein Garnkuchen ist fertig.

When to use Allen wrench/ Wanneer de inbussleutel te gebruiken/ Wann der Inbusschlüssel zu verwenden ist



1P

EN

NL

DE

1P If your ball winder spindle is loose, use the provided Allen wrench. Press the black knob down while tightening the set screw.

1P Als de spil van je garenopwinder los zit, gebruik dan de meegeleverde inbussleutel. Druk de zwarte knop omlaag terwijl je de stelschroef aandraait.

1P Wenn die Spindel Ihres Wollwicklers locker ist, verwenden Sie den mitgelieferten Inbusschlüssel. Drücken Sie den schwarzen Knopf nach unten, während Sie die Stellschraube festziehen.